ఆంధ్రభూమి వివిధవ్యాసాంధ్ర
ఆదివారం 14-6-1970

ఏకలవ్యుడు

కన్నడ మూలం: టి. పి. కైలాసమ్
తెలుగు సేత: గోరాశాస్త్రి

-:సలము - మహిషా పురములోని రాజవంశీయుల వ్యాయామ శాలలో అరుణుడు విలువిద్య సాధన చేస్తూ వుంటాడు. ఆ వేళన రాజపుత్రులు సాయుధులూ, కత్తియుద్ధమూ సాధన చేస్తూ ఉంటారు.

రంగ మధ్యమున శుక్రుడు దగ్గరగా ద్రోణాచార్యులూ, నకులుడూ, సహదేవుడూ ఉంటారు. నకులుడి చేతిలో ఒక కొడవా ఉంటుంది. సహదేవుని చేతిలో ఆతని కన్నా పొడుగైన ధనుస్సు ఉంటుంది. .....

సహదేవుడు -గురుదేవా, ఇంత పెద్ద విలుతో శాకు సాధన తుదరిదంలేదు. ఇది శాకంటే పెద్దది. ఎత్తులేనంత బరువు

(గోణుడు-: లెచ్చి పెటుకున్నవిస్మయంతో:-ఎమంటుబ్బాప్ సహదేవా? నీకు పెద్దదై పోయిన దనుస్సా? ఎంతమాట పత్రా. నువ్వు క్షత్రియుడవని కూడా మరిచిపోయినట్లున్నావు క్షత్రియుడి చేతికి ఎంతటి ధనుస్సైనా పెద్దదికాదు ఎత్తడానికి గాని, వారి పారించి. ధనుస్సంకారించేటి శాణం వదిలడానికి కాని.....

సహ. -:కొంచెం నొప్పుతున్నట్టు.- నేను క్షత్రియుడనని మరిచిపోలేదు గురుదేవా. కాని, కాని. -:సమస్యం కారించేస్తూ:- ఈ విలు నాకు పెద్దదై పోయింది తనుస్సా. ఎంతమాట పత్రా. నువ్వు క్షత్రియుడవని కూడా మరిచిపోయినట్లున్నావు క్షత్రియుడి చేతికి ఎంతటి ధనుస్సైనా పెద్దదికాదు ఎత్తడానికి గాని వారి పారించి. ధనుస్సంకారించేటి శాణం వదిలడానికి కాని.....

సహ. -:కొంచెం నొప్పుతున్నట్టు.- నేను క్షత్రియుడనని మరిచిపోలేదు గురుదేవా. కాని, కాని. -:సమస్యం కారించేస్తూ:- ఈ విలు నాకు పెద్దదై పోయింది తనుస్సా. ఎంతమాట పత్రా. నువ్వు క్షత్రియుడవని కూడా మరిచిపోయినట్లున్నావు క్షత్రియుడి చేతికి ఎంతటి ధనుస్సైనా పెద్దదికాదు ఎత్తడానికి గాని,

వన్నెల వెలుగు మల్లెల సౌరభం

(3వ పేజీ తరువాయి)

పడ్డు. అదేదు చెప్పమ్మా! నే నిర్ణయిస్తాను. గాయత్రి ప్రయత్నించాను, నీ అభిప్రాయమేమైనా దొరుకుతుందేమోనని కాని, ఏమీ దొరకలేదు." అన్నాడు, ప్రసాదరావు.

"బాగా కొదిరియూనే వాళ్ళేమీ లేరండి. ఇన్ని తలిదండ్రులకు ఎప్పుడో మూడుమయ్యాను ఇప్పుడు పేరులు పెట్టి పేరుకున్న భిన్నాలా దూరంలో వున్నాడు," కూర్చీలోకి చూస్తూ అంది విమ్మల

"ఎక్కడున్నాడో చెప్పమ్మా, పిలిపిస్తాను!"

"ఇప్పుడక్కర్లేదండి!" నెమ్మదిగా అంది, విమ్మల

బహుశః వాడ్డారి శుద్ధపేరో ఇలా తలలు విసుంటూ నవుతూ, ప్రసాదరావుగారు — "నీ యిష్టం కాదమ్మా! నీవు కలలు కనే వీరూ చూసాను మరి మూడు పూటలా పిలిచి పోతుంటాను. నీ కేం కావాలి సాచివ్వ నిన్ యిగా వస్తుంగమ్మా..! లే..! మోసం పడుకోకు...! పిలు తెచ్చాను తగుసుకుగాని....!!"

అటూ ఆమెను నెమ్మదిగా లేపి నిల్చోబెట్టాడు. మోహం పడుకోకు. పాలు తాగింది. పరిగి ఆమెను పడుకోబెట్టి, డాక్టరు దగ్గర పెట్టాడు. అందుకే కాబోలు, ఎప్పుడూ సాహసంతో కూడుకున్న పనులే చేసే దాన్ని. స్వాతంత్ర్యం కంటే మించిన సంపద లేదనుకునేదాన్ని కులమత భేదాల్ని అసలు పాటించేదాన్ని కాను. అమ్మా నాన్న పదవ్వా కాలేజీ చదువుల కెళ్ళాను కాలేజీలో పుడగా "కృష్ణ" అనే నిమ్నజాతి సంబంధాన్ని ప్రేమించాను. అందరిలాగా అతని పెళ్ళాడి నివాసాన్ని, అందాన్ని చూసి గాని, ప్రేమించలేదు అతని సగుణం నంబి తిని, హృదయం విమ్మలత్వాన్ని మాపి నా మనసు అతని పద్ధతిలో నయింది తిప్పలితింపక్లే, తిప్పిలిండ్రుల చేత తిప్పక్కలంపడాలా, కృష్ణ నేను పూర్ణం కేసుకొని, యిద్దరి మూ యిక్కడే ఉద్యోగాలు చేసుకున్నాము. మా జీతాలు సులువుగా ప్రశాంతంగా గడిచిపోతున్నాయి ఈ మధ్యనే ఇక్కడ విజయవాడ టాన్స్ఫరయింది. రెండు మూడు నెలలోనే యిక్కడికే టాన్స్ఫర్ చేయించుకుంటాడు కృష్ణ అంతేకాకు నేను ఒంటరిగా వుండలేకపోవలసివచ్చింది తీరా కళ్ళల్లో నీళ్ళుగా ఎందుకుండాలని రెండు టూర్లను తీసుకున్నాను వెళ్ళిన మరుసటి రోజులోనే వుత్తరం పాయంకాలం ఐదింటికే ఉదయం ఐదింటికి వెళ్ళి దాన్ని.

నాజీవితాలు తెలియకుండా నేలకు నిలకడ లేకుండా పోయాయి. ఉద్యోగం అవ్వ? నమ్మకాలు. లేవు కాలం టూరు దీంట్లో దేనికి నిలువనివ్వలేదు? మనసను మూలమెదాన్ని. మనం వమ్ము తెచ్చు అంతేగాని ఎక్కడుకు నిలువనివ్వ ఇక్కడ జీవితాల్ని నాశనం చేసుకుంటూనా

అమ్మాయి! నిలు? అంతేగాని మరు ఆత్మీయత పంబంధ మెంది "అంతేగాని, వళ్ళోమనుకు శారీరక సంబంధమయింది కాదు. భిన్నపద్ధతిలో వృద్ధుడు టూడు- నీ శరీరంలోని ఒక అంగము పోయినంత మాత్రాన నీవు మరణించలేవు "నువ్వు" నేనే నీ "ఆత్మ" నీ ఆత్మే నేనే అల్లాయిపోయాడు "నీవు" "నేను" నీ ఆత్మ నీ ఆత్మ వాళ్ళమధ్యనున్నవి ముళ్ళకంచెలు మాయమైపోయాయి. ఇప్పుడు ఇద్దరమే నీ ఆత్మ వాళ్ళమధ్యనున్నవి ముళ్ళకంచెలు మాయమైపోయాయి. ఇప్పుడు ఇద్దరమే నీ ఆత్మ వాళ్ళమధ్యనున్నవి ముళ్ళకంచెలు మాయమైపోయాయి. ఇప్పుడు ఇద్దరమే

నీవు నీవిధ్యనుహ్యనాపూర్ణంగా ప్రేమించావు అంతేగాని, ఎరుపోలేదు నామెమ్మ కారణం పొట్టాన్నంచి మాంసం ప్రేమించలేదు ఎప్పుడైతే నీ హృదయాన్నుండి నీవి రూపం చెరిపోయిందో, అప్పుడు నీవు శరీరానికి చెరిపోయిందంటాను నీవు పవిత్రురాలవమ్మా! ఇప్పుడు చెప్పు..! నీ హృదయాన్నుండి నీ రూపం తొలగిం. దా?"

"అదు బాబాయ్! ఎప్పుడు అనుకుంటే నా హృదయం పలాంగుమండి తొలగిపోయాడు జన్మ జన్మలకు నిర్మల్యమయ్యాడు, ప్రేమ మూర్తి అయిన ఆత్మ కన్నా గొప్పదాన్ని ఎవరు పంపిన్నా కోరుకోలేదు" అంటూ, పరిశుద్ధ హృదయంతో విమ్మల

"అలాగయితే నువ్వు ఒకటిగా చేసి పెళ్ళిచేసుకోవడం ఏంభాగ్యమమ్మా నీకు దక్కనిది ఎలా ప్రతిక్షణం హృదయం అనే మన్నిస్తుంది అంటే నువ్వు పూజించే దేవుడు నీ ఆత్మ నువ్వు పూజించే దేవుడు నీ ఆత్మ నువ్వు పూజించే దేవుడు నీ ఆత్మ